

DE | DEUTSCH

  Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.

Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls vor dem Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise

 **WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen

und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güte-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akkus

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

! Gefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus.

Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Ladegerät	 Achtung! / WARNUNG  Betriebsanleitung lesen  Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen  T2A  Gerätesicherung  Schutzklasse II	 Vor Nässe schützen  Packungsorientierung oben Entsorgung Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.  Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden. Akkus umweltgerecht entsorgen Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten
-------------------------	--	--

Wichtige Kundeninformation Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung sichert.	Seriennummer:
	Artikelnummer:
	Baujahr:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999 E-Mail: support@ts.guede.com

Weight	0,14 kg	0,27 kg
 	Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center	
Safety Instructions		
	READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS.	
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all safety warnings and instructions for future reference.		

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

 **Risk of fire! Risk of explosion!**

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Charging equipment

-  Caution! / WARNING
-  Read the Operating Instructions
-  Charger to be used in closed spaces only.
-  T2A
Appliance protection
-  Protection class II
-  CE marking
-  Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

-  Protect against humidity
-  This side up
-  Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.

Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:	
Art. No.:	
Year of production:	

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Batterij / Laadapparaat
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Baterie / Nabíjecí zařízení
SK	Překlad originálneho návodu na prevádzku	Baterie / Nabíjacie zariadení
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Batéria / Nabíjacie zariadenie

0-99%

GB Red	D Rot	H Piros
F Rouge	SLO Rdeča	HR Crvena
I Rosso	BG Червен	RO Roșu
NL Rood	CZ Červená	
SK Červená		

100%

GB Green	D Grün	H Zöld
F Vert	SLO Zelena	HR Zelena
I Verde	BG Зелен	RO Verde
NL Groen	CZ Zelená	
SK Zelená		

Diagram illustrating the connection of the LG 12-20 power supply. A power cord is plugged into a wall outlet (labeled 2) and the power supply unit (labeled 1). A separate component is shown above the unit.

Technische Gegevens	Batterij	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20	AP 12-40
	Artikel-Nr.	58631	58632	58633	58636
	Spanning	12 V ---	12 V ---	12 V ---	12 V ---
	Accucapaciteit (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah	4,0 Ah
	Batterij-vermogen	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh	48 Wh
	Gewicht	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg	0,40 kg
	Batterij-Laadapparaat		LG 12-04	LG 12-20	
L NEDERLANDS	Artikel-Nr.	58634		58635	
	Ingangsspanning	100-240 V		100-240 V	
	Frequentie	50-60 Hz		50-60 Hz	
	Uitgangsspanning	13,5 V ---		12 V ---	
	Uitgangsstroom	0,35 A (Std.)		2,0 A (Std.)	
	Opnamevermogen	8 W		35 W	
	Beveiligingsklasse	II		II	
Laadtijd	1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.		1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.		

Gewicht	Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt.	0,27 kg
 	Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.	Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en / of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
	Veiligheidsadviezen WAARSCHUWING	
	Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.	

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:

- **AP 12-13, AP 12-15, AP 12-20**

⚠ WAARSCHUWING!

Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Niet oplaadbare batterijen mogen met het laadapparaat niet opgeladen worden.

De laadapparaat is uitsluitend geschikt voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit het algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. In-

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgoleuven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond.

Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.

Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Batterij

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

 **Brandgevaar! Explosiegevaar!**

Gebruik nooit beschadigde, defecte of deformedeerde accu's. Een accu nooit openen beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Werkinstructies

De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgegeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

- Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
- De li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
- De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
- Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

Batterij

	Accu tegen hitte en vuur beschermen
	Accu tegen water en vocht beschermen
	Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
	Verwijder de accu's niet in het huisafval!
	Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

NL NEDERLANDS	Laadapparaat	
		Opgelet!/ WAARSCHUWING
		Gebruiksaanwijzing lezen
		Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
		Apparaatzekering
		Beveiligingsklasse II
Verwijdering		
De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.		
 Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren		
Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's		

kunnen het milieu en uw gezondheid schaden indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaaloomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

NL | NEDERLANDS

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantietperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel.:

+49 (0) 79 04 / 700-360

Fax:

+49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail:

support@ts.guede.com

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejahr nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Technické údaje	Baterie	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20	AP 12-40
	Obj. č.	58631	58632	58633	58636
	Napětí	12 V ---	12 V ---	12 V ---	12 V ---
	Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah	4,0 Ah
	Baterie-výkon	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh	48 Wh
	Hmotnost	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg	0,40 kg
ZÁKLADNÍ ÚDAJE	Baterie-Nabíjecí zařízení		LG 12-04	LG 12-20	
	Obj. č.	58634		58635	
	Vstupní napětí	100-240 V		100-240 V	
	Kmitočet	50-60 Hz		50-60 Hz	
	Výstupní napětí	13,5 V ---		12 V ---	
	Výstupní proud	0,35 A (Std.)		2,0 A (Std.)	
	Příkon	8 W		35 W	
Typ ochrany			II	II	
Doba nabíjení			1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.	1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.	

Hmotnost	Čerpadlo použijte pouze po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.	0,24 kg	Přístroj mohou používat děti od 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a / nebo s nedostatečnými znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pocho- pily nebezpečí, která z toho vyplývají.
 		0,27 kg	
Bezpečnostní Upozornění  VAROVÁNÍ	Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.		

- **AP 12-13, AP 12-15, AP 12-20**

VAROVÁNÍ!

Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno.

S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

Při nedodržení ustanovení z obecné platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo poruchy, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Nabíjecí stanice

Do suchty pro zasunutí baterie se nesmí dostát žádné kovové části (nebezpečí zkratu).

Nepoužívejte nabíječku nikdy ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Je vhodná jen do vnitřních prostorů.

Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem.

Kabelové spoje oddělte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost.

Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozený vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.

Zabraňte, aby se omezila funkce zabitými chladičmi drážek. Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém podkladu.

Nikdy neopouštějte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

K nabití akumulátoru použijte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíječích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Baterie

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přivleďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

! Nebezpečí požáru! Nebezpečí eksploze!

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem.

Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehce vznětlivými materiály. Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C.

Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevstavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření.

Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout.

Zkrat – nepřemostíte kontakty akumulátoru kovovými částmi.

Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

Pracovní pokyny

Akumulátor se dodává jen částečně nabitý, a musí se před použitím poprvé plně nabít.

- Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
- Li-iontový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor
- Li-iontový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection“ proti hlubokému vybití.
- Podstatně kratší provozní doba nabité baterie znamená, že je baterie spotřebovávána a musí se vyměnit.
Používejte jen originální náhradní baterie

Baterie

 Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.

 Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.

 Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.

 Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
Li-Ion

 Dejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

CZ ČESKY	 Pozor! / VÁROVÁNÍ	 Chraňte před vlhkem
	 Přečtěte si návod k obsluze	 Obal musí směřovat nahoru
	 Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.	Likvidace
	 Pojistka přístroje	Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.
	 Typ ochrany II	 Vadné a nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.
	 CE symbol	Akumulátory likvidujte ekologicky

Proto nikdy neposílajte vadný akumulátor pošťou apod. Obráťte sa, prosím, na své místní reklamní středisko.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme preplepiť póly lepičí páskou, aby boli chránené proti zkratu. Nikdy akumulátor neotvôrajte.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla volně podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vracení obalu do materiálového oběhu šetrí surovinu a snižuje výskyt odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalu mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

ZÁRUKA

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nepatří neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození číselným zápisem nebo číselnými předměty. Nedodržení návodu k použití a montáží a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení běhajícího záručního dobe nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabráni zbytečnému poškození při dopravě a jeho často zapomnělým vyřízením. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednácní číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:	
Objednácní číslo:	
Rok výroby:	

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-5199
 E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje	Batéria	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20	AP 12-40
	Obj. č.	58631	58632	58633	58636
	Napätie	12 V ---	12 V ---	12 V ---	12 V ---
	Kapacita akumulátora (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah	4,0 Ah
	Batéria-Výkon	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh	48 Wh
SK SLOVENSKY	Hmotnosť	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg	0,40 kg
	Batéria-Nabíjačka	LG 12-04		LG 12-20	
	Obj. č.	58634		58635	
	Vstupné napätie	100-240 V		100-240 V	
HU MAGYAR	Frekvencia	50-60 Hz		50-60 Hz	
	Výstupné napätie	13,5 V ---		12 V ---	
	Výstupný prúd	0,35 A (Std.)		2,0 A (Std.)	
	Príkon	8 W		35 W	
	Typ ochrany	II		II	
SK SLOVENSKY	Čas nabíjania	1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.		1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.	

Hmotnosť

0,14 kg

0,27 kg

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s

ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Bezpečnostné pokyny

POZOR

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnym úrazom. **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípadné ďalšie použitie.**

Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnou skúsenosťou alebo s nedostatocnými znalosťami len vtedy, ak budú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

SK | SLOVENSKY

SK | SLOVENSKY

Použitie v súlade s určením

Nabíjačky sú vhodné výhradne na nabíjanie týchto vymeniteľných batérií:

- **AP 12-13, AP 12-15, AP 12-20**

POZOR!

Nabíjanie iného akumulátora nie je dovolené.

- S nabíjačkou sa nesmú nabíjať jednorazové batérie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Nabíjačka

Do otvoru na batériu sa nesmú dostať žiadne kovové časti (nebezpečenstvo skratu).

Nepoužívajte nabíjačku nikdy vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Je vhodná len do vnútorných priestorov.

Uistite sa, či napätie siete súhlasi s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Hrozí nebezpečenstvo zasaahu elektrickým prúdom.

Káblové spoje oddeľujte len zatiahnutím za zástrčku. Tahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel i zástrčku, v tom prípade by už nebola zaručená elektrická bezpečnosť.

Nikdy nepoužívajte nabíjačku, keď je kábel, zástrčka alebo vlastný prístroj poškodený vonkajšími vplyvmi. Pri poškodení nechať opraviť v autorizovanej dielni.

Zabráňte, aby sa obmedzila funkcia chladenia zakrytím chladiaciach drážok. Neprevádzkujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla alebo na horľavom podklade.

Nikdy neotvárajte nabíjačku. V prípade poruchy sa obráťte na odbornú dielňu.

SK | SLOVENSKY

Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku Güde. Pri používaní iných nabíjacích zariadení sa môžu vyskytnúť poruchy alebo môže dôjsť k požiaru.

Vonkajší povrch batérie je potrebné pred napojením do nabíjačky očistiť a osušiť.

Batéria

Pri neodbornom používaní alebo pri používaní poškodeného akumulátora môžu unikať výpary. Vyvetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo explózie!

Nikdy nepoužívajte poškodené, chybné alebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotvárajte, nepoškodzujte a nenechajte spadnúť na zem.

Nikdy nenabíjajte akumulátor v prostredí s kyselinami a ľahko zápalnými materiálmi. Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom. Akumulátor používajte len pri teplote prostredia v rozmedzí +10 °C až +40 °C.

Nikdy prístroj neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte ho dlhší čas silnému slnečnému žiareniu.

Po silnom zatažení ho najprv nechajte vychladnúť.

Skrat – nepremosťujte kontakty akumulátora kovovými časťami.

Pri likvidácii, doprave alebo skladovaní sa musí akumulátor zabaliť (plastové vrecúško, škátula), alebo sa musia prelepiť kontakty.

Pracovné pokyny	Symboły
Akumulátory sa dodávajú len čiastočne nabité a musia sa pred prvým použitím plne nabíť.	Batérie
• Keď prístroj beží pomaly alebo sa úplne zastaví, dobite akumulátor. • Li-iónový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor • Li-iónový akumulátor je chránený elektronickou ochranou bunky „Electronic-Cell Protection“ proti hĺbkovému vybitiu. • Podstatne kratší prevádzkový čas nabitej batérie znamená, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť.	 Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.  Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkosťou.  Chráňte akumulátor pred teplotami nad 40 °C.  Nevyhadzujte batérie do bežného domového odpadu.  Vyradené batérie odnesť do zberne starých batérií, kde budú recyklované s ohľadom na životné prostredie.

Nabíjačka

Pozor!/POZOR

Prečítajte si návod na obsluhu

Nabíjačku používajte len vo vnútorných priestoroch.

Poistka prístroja

Typ ochrany II

CE symbol

Chýbné prístroje alebo prístroje určené na likvidáciu musia byť odovzdané do príslušných zberní.

Chrániť pred vlhkom

Obal musí smerovať hore

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.

Chýbné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

Akumulátory likvidujte ekologicky

Li-iónové akumulátory podliehajú povinnosti špeciálnej likvidácie. Chýbné akumulátory nechajte zlikvidovať špecializovaným strediskom. Skôr ako sa prístroj zošrotuje, musíte z neho vybrať akumulátor. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich unikajú jedovaté výpary alebo kvapaliny.

Preto nikdy neposielajte chybný akumulátor poštou a pod. Obráťte sa, prosím, na svoje miestne recyklačné stredisko.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame prelepíť póly lepiacou páskou, aby boli chránené proti skratu. Nikdy akumulátor neotvárajte.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časť obalov (napr. fólia, styropor*) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusenia!

Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatria neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné doslova vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:	
Objednávacie číslo:	
Rok výroby:	

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Akumulátor	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20	AP 12-40
	58631	58632	58633	58636
	12 V ---	12 V ---	12 V ---	12 V ---
	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah	4,0 Ah
	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh	48 Wh
Múszaki Adatok	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg	0,40 kg
HU MAGYAR				

Akumulátor	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20	AP 12-40
	58631	58632	58633	58636
	12 V ---	12 V ---	12 V ---	12 V ---
	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah	4,0 Ah
	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh	48 Wh
Múszaki Adatok	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg	0,40 kg
HU MAGYAR				

kapcsolatosan, és megértették az abból eredő veszélyeket.

Rendeltetés szerinti használat

A töltők kizárólag az alábbi cserélhető akkuk töltésére alkalmasak:

- **AP 12-13, AP 12-15, AP 12-20**

FIGYELMEZTETÉSI

Más akkumulátorok töltése tilos.

A töltővel egyszerűhasználatos elemek nem tölthetők fel.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s vésje további balesettől. Ha segítségére van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

Töltőállomás

Az ellenházba tilos bármilyen fémtárgyat helyezni (íródvíz veszélye).

Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes környezetben. Kizárólag beltéri használatra alkalmas.

Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültségre vonatkozó adat megegyezik a töltőn található gyári adattalban szerinti adattal. Áramütés veszélye!

A tápkábel kizárólag a villásdugónál megfogva húzza ki a dugaljából. A kábel rángatása a kábel vagy a dugalj megsérülését eredményezheti, ami áramütés veszélyével jár.

Soha ne használja az akkutöltőt, ha a kábel, dugó vagy maga a készülék külső hatások

következtében sérült. Karosodás esetén autozárlt műhelyben javíttassa meg.

Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig szabadok legyenek. Soha ne használja a készüléket hőforrás közelében, vagy tűzveszélyes aljzaton.

Soha ne nyissa fel a töltőt. Meghibásodás esetén kérje szakszerviz segítségét.

Akkumulátor töltéséhez kizárólag Güde töltőt használjon. Más akkutöltő használata esetén meghibásodás, illetve tűz veszélye áll fenn.

Az akku külső felületének töltéskor tisztának és száraznak kell lennie.

Akkumulátor

Szakszerűtlen használat vagy sérült akku használata esetén a készülékből gőz távoztath. Biztosítson elegendő friss levegőt, és komplikációk esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

Tűzveszély! Robbanásveszély!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy eldeformálódott akkumulátorokat. Az akkumulátorokat soha ne nyissa fel, ne sértesse fel és ne engedje leesni.

Soha ne töltsen az akkumulátort savakat vagy tűzveszélyes anyagokat tartalmazó közegekben.

Óvja az akkumulátort a magas hőmérsékletekkel és tüzzel szemben.

Az akkumulátort csak 10°C - +40°C hőmérséklettartományban töltsen.

Soha ne helyezze fűtőtestre, és ne tegye ki hosszú ideig intenzív napáragzásnak. Erős terhelést követően először hagyja kihűlni.

Rövidzár - soha ne zárja fém tárgyakkal rövidre az akkumulátort.

Megsemmisítőkör, szállításkor vagy tároláskor az akkumulátort csomagolja be (műanyag zacskó, doboz), vagy ragassza le az érintkezők.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Munkautasítások

Az akkumulátorok csak részben feltöltve kerülnek leszállításra, és a használatba vétel előtt teljesen fel kell őket tölteni.

- Ha a készülék lassan dolgozik, vagy leáll, töltsé fel az akkut.
- A Li-ion akku bármikor tölthető az élettartam lerövidülése nélkül. A töltés folyamatának megszakítása nem vezet az akku megsérüléséhez.
- A Li-ion akkut mélykiülés ellen védő „Electronic-Cell Protection” elektronikus cellavédelem védi.
- Az akku jelentősen lerövidülő üzemideje azt jelzi, hogy az akku élettartam végéhez közeledik, és ki kell cserélni.

Kizárólag eredeti gyári pótkakkukat használjon.

Symboły

Akkumulátor

Övja az akkumulátor a tűzszel meeg-
gel és tűzzel szemben.

Övja az akkumulátort vizzel és
nedvességgel szemben.

Övja az akkumulátort 40°C-nál
magasabb hőmérséklettől.

Soha ne dobja az akkut a háztartási
hulladék közé

Az akkukat és elemeket minden
esetben azok környezetbarát meg-
smisítését végző hulladékgyűjtő
telephelyen adja le.

Töltő készülék	
	Figyelem!/FIGYELMEZTETÉS
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást!
	A töltőt kizárólag beltérben használja
	Készülék biztosíték
	Védelmi típus II
	CÉ jelzet
	Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.
	

	Védje nedvesség ellen
	A csomagolást felállított helyzetben tartsa
Kiselejtezés:	
A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.	
	Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.
	
Az akkukat környezetbarát módon semmisítse meg.	
A Li-ion akkukat speciális módon kell megsemmisíteni. A hibás akkukat szaküzletben adja le. A készülék bezárása előtt ki kell belőle venni az akkut. A sérült akkuk környezetszennyezéshez vezetnek, és károsítják az Ön egészségét is,	

ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőle.

Ezért soha ne küldjön pl. sérült akkut postán.

Kérjük, forduljon a területileg illetékes hulladéktelephez.

Az akkukat kiűlt állapotukban semmisítse meg. Ájándok a pólusok leragasztása ragasztószalaggal, hogy megóvjuk őket a rövidzártól. Soha ne próbálja meg felnyitni az akkut.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolás anyag általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor[®]) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fuldávásveszély!

A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tartsa, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap. Jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibák-ból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárlásból kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használatból következően bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használatra, vagy idegen tárgyakkal való megromlódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokások, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

<

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Anwendungs harmonisierte Normen	
Harmonised standards used Normes harmonisées applicables Použití harmonizované normy Použití harmonizované normy Gebraukte harmonisierende normen Aplicative norme armonizate Használt harmonizált normák Primijenjeni harmonizirani standardi Uporabljeni usklajeni standardi Norme armonizate folosite Използвани хармонизирани норми Primijenjeni harmonizirani standardi Wykorzystane zharmonizowane normy Kullanan uyum normları	
58636	AP 12-40
58633	AP 12-20
58632	AP 12-15
58631	AP 12-13
Anschläge EG-Richtlinien	
Directives CE applicables Directives CE applicables Vyhlášení o zhode UE Vyhlášení o zhode UE Beskræftigende EG-Richtlinjen Direktive CE applicabili Etetés EU előírások Primjenjene smjernice EU Uporabne norme EU Direktive UE aferente Соответни наредби на ЕУ Yönetmelikleri Smjernice smjernice EU Stosowne dyrektywy UE Ілгит	
2014/35/EU	2014/30/EU
1935/2004/EC	1907/2006/EC
2011/65/EC ROHS	2009/142/EC
89/686/EEC (PPE)	2009/105/EC (L20,04.2016)
2006/42/EC	2014/29/EU (L20,04.2016)
Annex IV	
Notified Body	Name:
No:	Address:
Type Ex. Cert.-No:	
LWA	
dB (A)	

Emission No:
2000/14/CE, 2005/88/EC

Informačionitvėskosios veiklos aprašymas
 the compliance assessment / Méthodes d'évaluation
 la conformité / Modalità di valutazione della conformità /
 Informačionitvėskosios veiklos aprašymas / Způsob posouzení
 údajů / Spôsob posodenia údajov / Az azonosítás
 egységeinek a módja / Начин на посрѣдство извѣстности /
 начинjenavarskladnosti / Начин на обсьаждане на съдѣство
 /modul de evaluare a conformitatii / Начин оценjenavarskladnosti / Ugyunként definiertelmű / Metoda oceny
 odnośności **Annex V**

Wolpertshausen, 17/10/2016


Seal and Stamp
 Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedřitelší Jednatel | Konateľ |
 ügyvezető igazgató | Direktor | Direktor | Управляющий | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Direktor
 UDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Achim Bürkle
 UDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Authorized to compile the technical file / Autorizzato a compilare la documentazione tecnica / Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica / Gernachtigt voor samenstellen van de technische documentatie / Zpłnomocniony k
 ustawianiu technicznych podkłdów, Spłnomocniony zostawic techniczne podkłdy, / Műszaki dokumentáció összeállítására
 Povolňování na izdelavaj tehnike dokumentacije / Ovlášťený za formovanie technické dokumentácie / Povľnomocnjený
 na stavenie na technické dokumentácie / İmputernik sil elabore documentaia tehnică, / Ovlášťený
 formanje tehnične dokumentacije / Teknik evrakları hazırlamaka görevlendirilmiştir. / Upełnomocniony do zestawienia
 danych technicznych**

Gemessener Schallleistungspegel
 Measured sound power level / Niveau de puissance
 acoustique mesuré / Livello di potenza sonora misurato /
 Gemeten geluidkrachtniveau / Naměřená hladina akustického
 výkonu / Naměřená hladina akustického výkonu / Měrt
 akustikus teljesítményszint / Zajamčena ravn akustične
 zmogljivosti / Izmerjena razina akustične snage / Намепо
 ниво на звукова мощност / Nivel măsurat al puterii
 sunetului / Izmereni nivo akustičke snage / Öçülen güçleri
 emenisi / Zmierzony poziom mocy akustycznej

L_{WA}
dB (A)


- **PL** Dane techniczne

- **ES** Dati Tecnici

Akumulator

Bateria



LG 12-04 58634



LG 12-20 58635



AP 12-13 58631



AP 12-15 58632



AP 12-20 58633



Dane techniczne	Akumulator			
	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20	AP 12-40
Nr artykułu	58631	58632	58633	58636
Napięcie	12 V ---	12 V ---	12 V ---	12 V ---
Pojemność akumulatora (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah	4,0 Ah
Wydajność akumulatora	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh	48 Wh
Cieężar	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg	0,40 kg

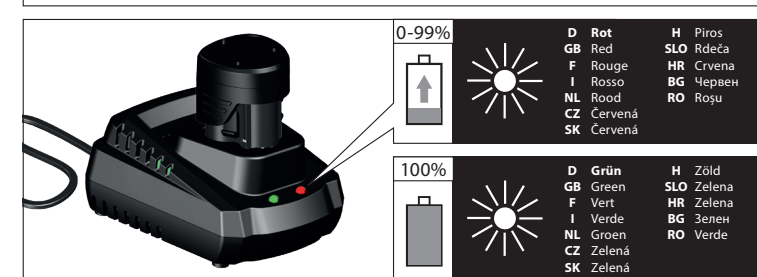
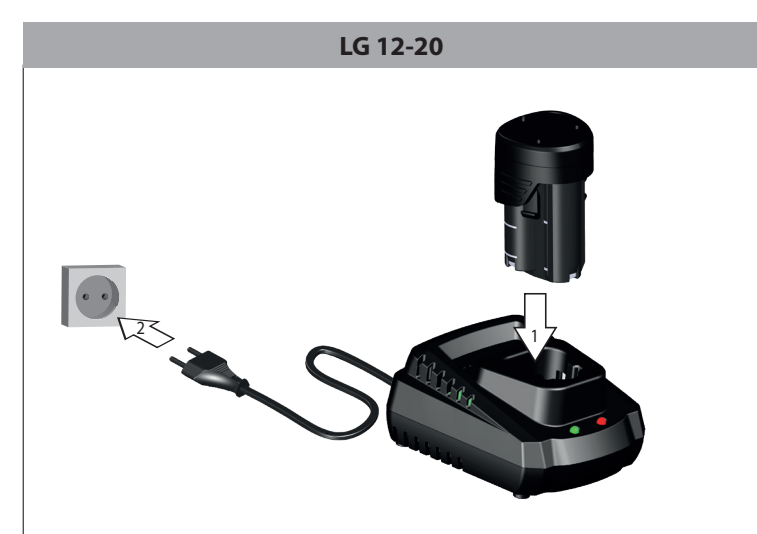
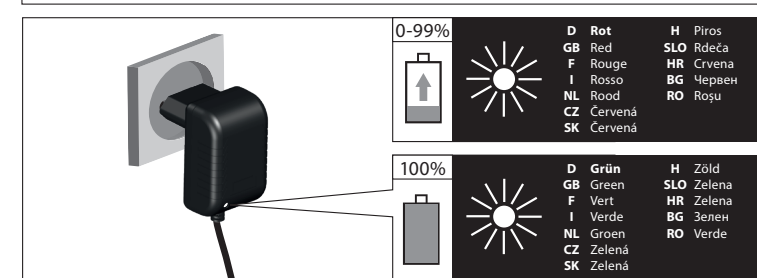
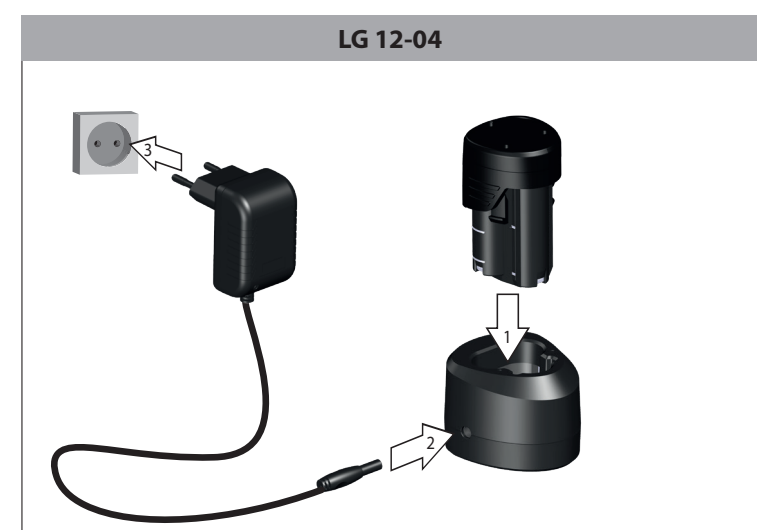
Dane techniczne	Ładowarka akumulatora	
	LG 12-04	LG 12-20
Nr artykułu	58634	58635
Napięcie wejściowe	100-240 V	100-240 V
Częstotliwość	50-60 Hz	50-60 Hz
Napięcie wyjściowe	13,5 V ---	12 V ---
Prąd wyjściowy	0,35 A (Std.)	2,0 A (Std.)
Moc pobierana	8 W	35 W
Klasa ochronności	II	II
Czas ładowania	1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.	1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.
Cieężar	0,14 kg	0,27 kg

Instrukcje robocze

Akumulatory dostarczane są tylko w stanie częściowego naładowania i przed pierwszym użyciem muszą zostać w pełni naładowane.

- Podładować akumulator, jeśli urządzenie działa zbyt wolno lub zatrzymuje się.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie bez skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem przez „electronic-cell protection” (elektroniczną ochronę ogniw).
- Znacznie krótszy czas pracy naładowanego akumulatora oznacza, że akumulator się wyczerpał i należy go wymienić.

Do akumulatora używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.



  użytkownikiem urządzenia.
Przestrzegając wszystkich
wskazówek bezpieczeństwa podanych w
instrukcji. Zachowywać się w sposób
odpowiedzialny w stosunku do innych osób.
Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub
zagrożenia dla osób trzecich.

W razie wątpliwości dotyczących podłączenia i
obsługi urządzenia proszę zwrócić się do działu
obsługi klienta.

Instrukcje bezpieczeństwa

 **OSTRZEŻENIE**

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń. **Proszę zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej

8. roku życia i przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem bądź zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia i rozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją realizowane przez użytkownika nie

mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarki nadają się wyłącznie do ładowania następujących akumulatorów:

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

OSTRZEŻENIE!
Ładowanie innych akumulatorów jest niedozwolone.

PL Za pomocą ładowarki nie należy ładować akumulatorów nienadających się do ponownego naładowania.

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

Postępowanie w nagłym przypadku

w przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek; 2. Rodzaj wypadku; 3. Liczba poszkodowanych w wypadku; 4. Rodzaj obrażeń

Stacja ładowania

Nigdy nie używać ładowarki w wilgotnych lub

Nigdy nie używać ładowarki w wilgotnych lub mokrych warunkach. Nadaje się wyłącznie do użycia we wnętrzach.

Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacjami znajdującymi się na tabliczce znamionowej ładowarki. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Rozłączać połączenia kablowe, ciągnąc wyłącznie za wtyczkę. Pociągnięcie za kabel może uszkodzić kabel i wtyczkę. Bezpieczeństwo elektryczne nie jest już zapewnione.

Nigdy nie używać ładowarki, gdy kabel, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone przez działanie zewnętrzne. W razie uszkodzeń zlecić naprawę w specjalistycznym warsztacie.

OLSKI Nie wolno dopuścić do ograniczenia funkcji chłodzenia urządzenia poprzez przykrycie szczeliny chłodzącej. Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub na łatwopalnym podłożu.

PL | P Nigdy nie otwierać ładowarki. W przypadku awarii skontaktować się z wyspecjalizowanym warsztatem.

Do ładowania akumulatora używać tylko ładowarki Güde. Korzystanie z innych ładowarek może spowodować uszkodzenia lub pożar. Przed ładowaniem zewnętrzna powierzchnia akumulatora musi być czysta i sucha.

Akumulator

W przypadku niewłaściwego użytkowania akumulatora lub używania uszkodzonego



Chronić przed wilgocią

 Orientacja paczki u góry

Utylizacja

Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.

 Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Akumulatory należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska

Akumulatory litowo-jonowe podlegają obowiązkowi unieszkodliwiania odpadów. Uszkodzone akumulatory przekazać do utylizacji specjalistycznemu zakładowi. Akumulatory należy wyjąć z urządzenia przed ich zeżłomowaniem. W przypadku wycieku toksycznych oparów lub

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące w przypadku użytkowania prywatnego i różno-

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów wynikających z procesu produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i zwykłego zużycia części.

cięczy uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu. Dlatego nigdy nie należy wysyłać uszkodzonego akumulatora pocztą itp. Skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów.

Akumulatory należy usuwać w stanie rozładowanym. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą klejącą, aby zabezpieczyć je przed zwarcie. Nie otwierać akumulatora.

Użycie opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami transportowymi. Materiały opakowania są z reguły dobrane z uwzględnieniem zasad ochrony środowiska, jak i aspektów technicznych użycia. Dlatego też nadają się do recyklingu. Wprowadzenie opakowania z powrotem do obiegu oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Elementy opakowania (np. folie, Styropor®) mogą być szkodliwe dla dzieci.

Zagrożenie uduszeniem!
Należy przechowywać elementy opakowania poza zasięgiem dzieci i usuwać je możliwie jak najszybciej.

Ważne informacje dla klientów

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te

Dati Técnicí	Batería	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20	AP 12-40
	N.º de artículo	58631	58632	58633	58636
	Tensión	12 V ---	12 V ---	12 V ---	12 V ---
	Capacidad de la batería (iones de litio)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah	4,0 Ah
	Rendimiento de la batería	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh	48 Wh
ES ESPAÑOL	Peso	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg	0,40 kg
	Batería recargable-Cargador		LG 12-04	LG 12-20	
	N.º de artículo		58634	58635	
	Tensión de entrada		100-240 V	100-240 V	
	Frecuencia		50-60 Hz	50-60 Hz	
ES ESPAÑOL	Tensión de salida		13,5 V ---	12 V ---	
	Corriente de salida		0,35 A (Std.)	2,0 A (Std.)	
	Potencia de entrada		8 W	35 W	
	Clase de protección		II	II	
	Tiempo de carga		1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.	1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.	
ES ESPAÑOL	Peso		0,14 kg	0,27 kg	



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído y comprendido al detalle este manual de instrucciones.

Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del dispositivo. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas. El operario es responsable en caso de accidentes o peligros respecto a terceros. En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de las instrucciones generales puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales para futuras consultas.**

limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario.

Uso previsto

Los cargadores son adecuados solo para cargar las siguientes baterías recargables:

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30,** AP 18-40

¡ADVERTENCIA!

No está permitido cargar otras baterías. No cargue baterías no recargables con el cargador.

Este dispositivo debe utilizarse solo para el uso previsto descrito. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños causados debido al incumplimiento de las disposiciones de las normas generales vigentes, así como de las disposiciones de este manual.

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de heridos, 4. Tipo de lesión

Estación de carga

En la ranura de inserción para la batería del cargador no se pueden introducir ningún tipo de piezas de metal (peligro de cortocircuito). Nunca utilice el cargador en un entorno húmedo o mojado. Apto solo para uso en interiores. Preste atención a que la tensión de red coincida con las indicaciones en la placa de características del cargador. Existe peligro de descarga eléctrica. Desconecte las conexiones de los cables solo tirando del enchufe. Tirar del cable podría dañar

si tiene siente alguna molestia. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.



¡Peligro de incendio! ¡Peligro de explosión!

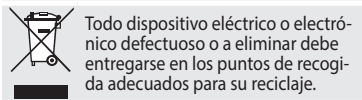
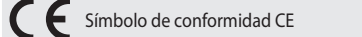
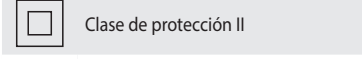
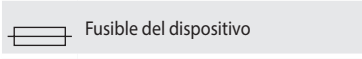
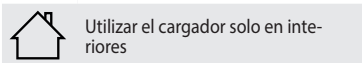
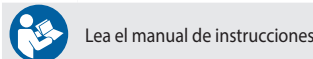
No utilice nunca baterías dañadas, defectuosas o deformadas. No abra, dañe o deje caer nunca la batería. No cargue nunca las baterías cerca de ácidos y materiales fácilmente inflamables. Proteja la batería del calor y del fuego. Utilice la batería únicamente a una temperatura ambiente entre 10 °C y +40 °C. No la coloque nunca sobre radiadores ni la exponga a la luz solar fuerte de forma prolongada. Deje que se enfríe después de un uso intenso. Cortocircuito: no puentee los contactos de la batería con piezas metálicas. Durante la eliminación, el transporte o el almacenamiento, la batería debe estar embalada (bolsa de plástico, caja) o los contactos deben estar cubiertos.

Instrucciones de trabajo

Las baterías se suministran solo parcialmente precargadas y deben estar completamente cargadas por primera vez antes de su uso.

- Recargue la batería si el dispositivo funciona demasiado despacio o se detiene.
- La batería de iones de litio se puede recargar en cualquier momento sin acortar su vida útil. La interrupción de la carga no dañará la batería.
- La batería de iones de litio está protegida contra descargas profundas por la "Electronic Cell Protection".
- Un tiempo de funcionamiento considerablemente más corto de la batería cargada indica que la batería está agotada y debe reemplazarse. Utilice únicamente packs de baterías de repuesto originales.

Cargador



terías dañadas pueden dañar el medioambiente y su salud si se produce una fuga de vapores o líquidos tóxicos. Por lo tanto, no envíe nunca una batería defectuosa por correo, etc. Por favor, póngase en contacto con su punto de recogida local para la eliminación de residuos.

Elimine las baterías cuando estén descargadas. Recomendamos cubrir los bornes con una cinta adhesiva para protegerlos de un cortocircuito. No abra la batería.

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por lo general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios compatibles con el medioambiente y la eliminación de residuos, por lo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las distintas partes del embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!

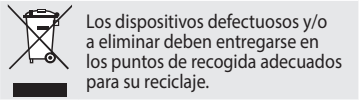
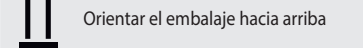
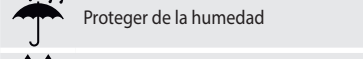
Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del periodo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su regulación, a menudo conflictiva. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características. Por favor, introduzca los siguientes datos a continuación para poder tenerlos siempre a mano.

Símbolos



Elimine las baterías de forma respetuosa con el medioambiente

Las baterías de iones de litio deben eliminarse de conformidad con las normas. Solicite a un distribuidor especializado la eliminación de las baterías defectuosas. Antes de eliminar el dispositivo, se deben retirar las baterías. Las ba-

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y eliminelas lo antes posible.

Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Este comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se amplía únicamente a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

Akku Battery Batterie Batteria Batterij Batterie Batterie Batterie Batterie Akumulator Batterie	
58636	AP 12-40
58633	AP 12-20
58632	AP 12-15
58631	AP 12-13
Einschlägige EG-Richtlinien Appropriate EU Directives Directives CE applicables Prohlášení o shodě EU Vyhľadanie o zhode EU Desbetreffende EG-Richtlijnen Direttive CE applicabili Illetékes EU előírások Primjenjive smjernice EU Uporabne smernice EU Directivele UE aferente Съответни наредби на ЕС Primjenjive smjernice EU Stosowne dyrektywy UE Ilgili AB yönetmelikleri	
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/30/EU
☐ 1935/2004/EC	☐ 1907/2006/EC
☐ 2011/65/EC ROHS	☐ 2009/142/EC
☐ 89/686/EEC (PPE)	☐ 2009/105/EG (...<20.04.2016)
☐ 2006/42/EC	☐ 2014/29/EU (...>20.04.2016)
☐ Annex IV Notified Body No:	Name: Address:
Type Ex. Cert.-No.:	L_{WA} dB (A)
☐ 97/68/EC Emission No.:	
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC Konformitätsbewertungsverfahren Method of compliance assessment Méthodes d'évaluation de la conformité Modo di valutazione della conformità Conformiteitsbeoordelingsprocedure Způsob posouzení shody Špósob posúdenia zhody Az azonoság megítélésének a módja Način presoje istovetnosti Način ocjenjivanja sukladnosti Наčin на обсъждане на съходство Modul de evaluare a conformității Način ocenjivanja usklađenosti Uygunluk değerlendirme usulü Metoda oceny zgodności Annex V	
Wolpertshausen, 17/10/2016	
Helmut Arnold Geschäftsführer Managing Director Gérant Amministratore delegato Bedrijfsleider Jednatel Konateľ Ügyvezető igazgató Direktro Direktor Управляврен Administrator Direktor Širket temsilcisi Direktor Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Joachim Bürkle GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Authorized to compile the technical file Autorisé à compiler la documentation technique Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +- Zplnomocnén k sestavování technických podkladů. Splnomocneny zostavít technické podklady. Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Упълномощен за съставяне на техническата документация Імпутерниціт сї elaboroze documentatїja tehnicā. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych	

97/68/EC Emission No.:	
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC Konformitätsbewertungsverfahren Method of compliance assessment Méthodes d'évaluation de la conformité Modo di valutazione della conformità Conformiteitsbeoordelingsprocedure Způsob posouzení shody Špósob posúdenia zhody Az azonoság megítélésének a módja Način presoje istovetnosti Način ocjenjivanja sukladnosti Начин на обсъждане на съходство Modul de evaluare a conformității Način ocenjivanja usklađenosti Uygunluk değerlendirme usulü Metoda oceny zgodności Annex V	
Wolpertshausen, 17/10/2016	
Helmut Arnold Geschäftsführer Managing Director Gérant Amministratore delegato Bedrijfsleider Jednatel Konateľ Ügyvezető igazgató Direktro Direktor Управляврен Administrator Direktor Širket temsilcisi Direktor Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Joachim Bürkle GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Authorized to compile the technical file Autorisé à compiler la documentation technique Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +- Zplnomocnén k sestavování technických podkladů. Splnomocneny zostavít technické podklady. Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Упълномощен за съставяне на техническата документация Імпутерниціт сї elaboroze documentatїja tehnicā. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych	

Ladegerät Charging equipment Dispositif de charge L'impianto di caricamento Laadapparaat Nabijecí zařízení Nabijeci zařízení Nabijacie zariadenie	
58634	LG 12-04
58635	LG 12-20
Einschlägige EG-Richtlinien Appropriate EU Directives Directives CE applicables Prohlášení o shodě EU Vyhľadanie o zhode EU Desbetreffende EG-Richtlijnen Direttive CE applicabili Illetékes EU előírások Primjenjive smjernice EU Uporabne smernice EU Directivele UE aferente Съответни наредби на ЕС Primjenjive smjernice EU Stosowne dyrektywy UE Ilgili AB yönetmelikleri	
☒ 2014/35/EU	☒ 2014/30/EU
☐ 1935/2004/EC	☐ 1907/2006/EC
☒ 2011/65/EC ROHS	☐ 2009/142/EC
☐ 89/686/EEC (PPE)	☐ 2009/105/EG (...<20.04.2016)
☐ 2006/42/EC	☐ 2014/29/EU (...>20.04.2016)
☐ Annex IV Notified Body No:	Name: Address:
Type Ex. Cert.-No.:	L_{WA} dB (A)
☐ 97/68/EC Emission No.:	
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC Konformitätsbewertungsverfahren Method of compliance assessment Méthodes d'évaluation de la conformité Modo di valutazione della conformità Conformiteitsbeoordelingsprocedure Způsob posouzení shody Špósob posúdenia zhody Az azonoság megítélésének a módja Način presoje istovetnosti Način ocjenjivanja sukladnosti Начин на обсъждане на съходство Modul de evaluare a conformității Način ocenjivanja usklađenosti Uygunluk değerlendirme usulü Metoda oceny zgodności Annex V	
Wolpertshausen, 17/10/2016	
Helmut Arnold Geschäftsführer Managing Director Gérant Amministratore delegato Bedrijfsleider Jednatel Konateľ Ügyvezető igazgató Direktro Direktor Управляврен Administrator Direktor Širket temsilcisi Direktor Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Joachim Bürkle GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Authorized to compile the technical file Autorisé à compiler la documentation technique Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +- Zplnomocnén k sestavování technických podkladů. Splnomocneny zostavít technické podklady. Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Упълномощен за съставяне на техническата документация Імпутерниціт сї elaboroze documentatїja tehnicā. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych	

Angewandte harmonisierte Normen Harmonised standards used Normes harmonisées applicables Použité harmonizované normy Použité harmonizované normy Gebruikte harmoniserende normen Applicate norme armonizzate Használt harmonizált normák Primijenjeni harmonizirani standardi Uporabljeni usklajeni standardi Norme armonizate folosite Използвани хармонизирани норми Primijenjeni harmonizirani standardi Wykorzystane zharmonizowane normy Kullanılan uyum normları	
IEC 62133:2012	
UN 38.3	

Garantierter Schalleistungspegel
Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustičke snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Gemessener Schalleistungspegel
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustičke zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Öljülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L_{WA} dB (A)	
	
Wolpertshausen, 17/10/2016	
Helmut Arnold Geschäftsführer Managing Director Gérant Amministratore delegato Bedrijfsleider Jednatel Konateľ Ügyvezető igazgató Direktro Direktor Управляврен Administrator Direktor Širket temsilcisi Durektor Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Joachim Bürkle GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Authorized to compile the technical file Autorisé à compiler la documentation technique Autorizzato alla preparazi-one della documentazione tecnica Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +- Zplnomocnén k sestavování technických podkladů. Splnomocneny zostavít technické podklady. Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Упълномощен за съставяне на техническата документация Імпутерниціт сї elaboroze documentatїja tehnicā. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych	

Angewandte harmonisierte Normen Harmonised standards used Normes harmonisées applicables Použité harmonizované normy Použité harmonizované normy Gebruikte harmoniserende normen Applicate norme armonizzate Használt harmonizált normák Primijenjeni harmonizirani standardi Uporabljeni usklajeni standardi Norme armonizate folosite Използвани хармонизирани норми Primijenjeni harmonizirani standardi Wykorzystane zharmonizowane normy Kullanılan uyum normları	
EN 60335-1:2012+A11	
EN 62233:2008	
EN 60335-2-29:2004+A2	
AIPS GS 2014:01	
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-3:2013
Garantierter Schalleistungspegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Livello di potenza sonora garantito Gegarandeerd geluidsdrukniveau Zaručená hladina akustického výkonu Garantált akusztikus teljesítményszint Zajamčena ravan akustičke snage Гарантирано ниво на звукова мощност Nivelul garantat al puterii sunetului Garantovani nivo akustičke snage Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi Gwarantowany poziom mocy akustycznej	
Gemessener Schalleistungspegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Livello di potenza sonora misurato Gemeten geluidsdrukniveau Naměřená hladina akustického výkonu Nameraná hladina akustického výkonu Mért akusztikus teljesítményszint Zajamčena ravan akustičke zmogljivosti Izmjerena razina akustičke snage Измерено ниво на звукова мощност Nivel măsurat al puterii sunetului Izmereni nivo akustične snage Öljülen gürlütlü emisyonu seviyesi Zmierzony poziom mocy akustycznej	
L_{WA} dB (A)	
	
Wolpertshausen, 17/10/2016	
Helmut Arnold Geschäftsführer Managing Director Gérant Amministratore delegato Bedrijfsleider Jednatel Konateľ Ügyvezető igazgató Direktro Direktor Управляврен Administrator Direktor Širket temsilcisi Durektor Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Joachim Bürkle GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Authorized to compile the technical file Autorisé à compiler la documentation technique Autorizzato alla preparazi-one della documentazione tecnica Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +- Zplnomocnén k sestavování technických podkladů. Splnomocneny zostavít technické podklady. Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Упълномощен за съставяне на техническата документация Імпутерниціт сї elaboroze documentatїja tehnicā. Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych	